



SW-821

**Οδηγίες Χρήσης – Instructions Manual  
Инструкции за употреба - Instrucțiuni de utilizare (RO)**

Ελληνικά (GR) - English (EN)  
Български език (BG) - Română(RO)

**Περιεχόμενα / Contents /  
Съдържание / Conținut**

GR ..... Σελίδες 3 - 7

EN ..... Pages 8 - 11

BG ..... Страници 12 - 16

RO ..... Pagini 17 - 19

## Οδηγίες Ασφαλείας



**Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και ακολουθήστε τις παρακάτω προφυλάξεις ασφαλείας. Κρατήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και στην διάθεση όλων των χρηστών της συσκευής.**

- Σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο θα πρέπει να συνοδεύεται από τις οδηγίες χρήσης.
- Μη ορθή χρήση της συσκευής μπορεί να επιφέρει βλάβη ή δυσλειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της για άλλη από την ενδεδειγμένη ή προτεινόμενη από τον κατασκευαστή χρήση.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Πριν συνδέστε τη συσκευή, ελέγχτε αν η τάση που υποδεικνύεται στη συσκευή συμφωνεί με την τάση της κεντρικής παροχής στο σπίτι σας. Αν δεν ισχύει κάτι τέτοιο, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα μέρη της συσκευής είναι καυτά κατά την διάρκεια της λειτουργίας.

- Κρατάτε πάντα τη συσκευή από την χειρολαβή.
- Αποσυνδέτε πάντα το καλώδιο του ρεύματος από την πρίζα:
  - Αμέσως μετά τη χρήση
  - Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή
  - Πριν τον καθαρισμό

- Αποσυνδέστε την συσκευή από την πρίζα σε περίπτωση που εμφανιστεί οποιαδήποτε δυσλειτουργία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή κινδύνου ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις μέσα σε νερό ή μέσα σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες χωρίς επίβλεψη και αν δεν τους έχουν δοθεί οι απαραίτητες οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή για παιχνίδι.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή (είτε είναι σε λειτουργία είτε όχι) χωρίς επίβλεψη σε μέρος που έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Έχετε πάντα την συσκευή υπό την επιτήρηση σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
- Σε περίπτωση που υπάρχει ελάττωμα, βλάβη ή πιθανή βλάβη μετά από πτώση, βγάλτε αμέσως το καλώδιο του ρεύματος από την πρίζα. Μην βάζετε ποτέ την ελαττωματική συσκευή σε λειτουργία.
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις της συσκευής σας πάθει ζημιά, αν η συσκευή σας δυσλειτουργεί ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο του ρεύματος να κρέμεται σε αιχμηρές γωνίες τραπεζιών ή πάγκων ή να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο του ρεύματος διπλωμένο κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής. Ξεδιπλώστε το τελείως.

- Μην τοποθετείτε και μην λειτουργείτε την συσκευή ή μέρη της, πάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες (όπως ηλεκτρική κουζίνα, κουζίνα γκαζιού ή ζεστό φούρνο) ή σε μέρη που μπορεί να βρέχεται.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε σταθερή και επιπτεδή επιφάνεια.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας την από το καλώδιο. Αποσυνδέστε την τραβώντας το φίς από την πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του ρεύματος δεν έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής και αποφύγετε την μετακίνηση της όσο είναι ζεστή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή υφάσματα που μπορεί να πάρουν φωτιά (π.χ. δίπλα σε κουρτίνες κτλ.).

- Μην αγγίζετε της ζεστές επιφάνειες και αφήστε την συσκευή να κρυώσει πριν τη καθαρίσετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ξύλινα εργαλεία κουζίνας στις πλάκες έτσι ώστε να μην φθαρεί η αντικολλητική τους επίστρωση.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά υγρά ή σκληρά απορρυπαντικά για το καθαρισμό της συσκευής.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημείο που να μην προσεγγίζεται από παιδιά.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, τους κανόνες ασφαλείας και τις οδηγίες (Περί χαμηλής τάσης, Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, Προστασίας του περιβάλλοντος κτλ.)

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Τα μέρη της συσκευής



1. Κυρίως σώμα
2. Λυχνία λειτουργίας / επίτευξης θερμοκρασίας
3. Κλείστρο ασφάλισης

### RO - GARANȚIE CU PRIVIRE LA APARATELE ELECTRICE COMERCIALIZATE DE „JUMBO S.A.”

1. „SOCIETATEA PE ACȚIUNI COMERCIALĂ JUMBO” (sediul: Moshato, Attiki, Kiprou & Idras 9) (denumită în continuare „Societatea”), depune toate eforturile pentru ca produsele sale să îndeplinească toate standardele de adevarare și siguranță conform legislației interne și comunitare.
2. Toate aparatelor electrice noi comercializate de magazinele Societății, sunt însoțite de garanție de doi (2) ani, de la data achiziționării produsului care este menționată pe bonul fiscal sau factură.
3. Dacă produsul prezintă defecțiuni de producție, în urma examinării departamentului special din cadrul societății conform procesului prevăzut, produsul este înlocuit imediat cu un alt produs identic sau asemănător sau este rambursată suma achitată.
4. În orice condiție consumatorul are toate drepturile prevăzute de lege și dispozițiile speciale din contractul de vânzare.
5. Această garanție nu acoperă deteriorările cauzate de:
  - a. Utilizarea, păstrarea, întreținerea și instalarea inadecvată, abuzivă sau nerescpectarea instrucțiunilor.
  - b. Căderea tensiunii curentului electric sau în condiții de funcționare greșită sau expunerea produsului la condiții necorespunzătoare sau inadecvate.
  - c. Fenomenele naturale, evenimente accidentale sau de forță majoră, intervenții externe de toate tipurile de cumpărător sau de o treia persoană neautorizată.
  - d. Uzarea normală a produsului cauzată de utilizarea prevăzută.
6. Societatea nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice prejudiciu și/sau pagube materiale (directe sau indirecte) care ar putea rezulta din deteriorarea sau defectul produsului cauzate de oricare dintre situațiile enumerate mai sus.

### GB - WARRANTY OF ELECTRONIC DEVICES SOLD BY «JUMBO SA»

1. The «JUMBO SA TRADING COMPANY» (head office: Moshato Attiki, 9 Cyprus & Hydra) (hereinafter "The Company") makes every effort to ensure its products meet the standards of suitability and safety of domestic and Community legislation.
2. On the new appliances sold through the stores of the Company, is provided warranty period of two (2) years from the date of purchase of the product, resulting from the purchase document (receipt or invoice).
3. In case of manufacturing fault, found on inspection by the authorised department of the Company during the scheduled procedures, the product will be replaced with the same or with another of the same specifications or refunded.
4. In any case, the consumer has all the rights provided by the regulations in force and more specifically the regulations of sale agreements.
5. The above warranty does not cover damage caused by:
  - a. In incorrect, inappropriate or contrary to the product instructions, installation, use, maintenance or storage of the product.
  - b. Voltage power drop, or in conditions of incorrect operation or product exposure to inappropriate and unsuitable environmental conditions.
  - c. In natural events, accidental or force majeure events, external influences and interventions of all kinds of the buyer or a third part and / or non-specialized and authorized person.
  - d. In normal use of the product due to intended use.
6. The Company has no responsibility for any injury and / or property damage (direct or consequential) that may occur from damage or fault of the product caused by any of the above mentioned events.

- Η «JUMBO ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ» (έδρα: Μοσχάτο Αττικής, Κύπρου αρ. 9 & Ύδρας) (εφεξής «Η Εταιρία») καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε τα προϊόντα της να πληρούν τις προδιαγραφές καταληλότητας και ασφάλειας της εσωτερικής και κοινοτικής νομοθεσίας.
- Στις καινούριες ηλεκτρικές συσκευές εμπορίας μέσω των καταστημάτων της Εταιρίας, παρέχεται εγγύηση καλής λειτουργίας διάρκειας δύο (2) ετών, από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, που προκύπτει από το παραστατικό αγοράς του (απόδειξη ή τιμολόγιο).
- Σε περίπτωση εμφάνισης κατασκευαστικού ελαττώματος, το οποίο διαπιστώνεται κατόπιν ελέγχου από το ειδικό τμήμα της Εταιρίας κατά την προβλεπόμενη διαδικασία, γίνεται άμεση αντικατάσταση του προϊόντος με ίδιο ή άλλο ιδίων προδιαγραφών ή επιστρέφονται τα χρήματα.
- Σε κάθε περίπτωση ο καταναλωτής έχει και όλα τα δικαιώματα που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία και ειδικότερα τις διατάξεις περί της σύμβασης πώλησης.
- Η ανωτέρω εγγύηση, δεν καλύπτει, βλάβες που οφείλονται:
  - Σε κακή, μη ενδειγμένη ή αντίθετη προς τις οδηγίες του προϊόντος εγκατάσταση, χρήση, συντήρηση ή φύλαξη αυτού.
  - Σε πτώση τάσης ηλεκτρικού ρεύματος ή σε συνθήκες κακής λειτουργίας ή σε έκθεση του προϊόντος σε μη ενδειγμένες και ακατάλληλες περιβαλλοντικές συνθήκες.
  - Σε φυσικά φαινόμενα, τυχαία ή ανωτέρας βίας γεγονότα, εξωτερικές επιδράσεις και παντός είδους παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτου προσώπου ή/και μη εξειδικευμένου εξουσιοδοτημένου προσωπικού.
  - Σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος λόγω της κατά προορισμό χρήσης του.
- Η Εταιρία δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν σωματικές βλάβες ή/και υλικές ζημιές (θετικές ή αποθετικές), που τυχόν προκύψουν από βλάβες ή ελαττώματα του προϊόντος, που οφείλονται σε οποιαδήποτε από τις αμέσως ανωτέρω ενδεικτικά αναφερόμενες περιπτώσεις.

και

**BG - ГАРАНЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ НА ФИРМА «JUMBO»**

- Фирма «JUMBO» (Moschato Attica,Cyprus No. 9 & Hydra) полага максимални усилия, така че продуктите ѝ да отговарят на необходимите стандарти за годност и безопасност на вътрешното и публично законодателство.
- Новите електрически уреди, предлагани във фирмени магазини, са придвижени от (2) двете годишна гаранция на продукта, считано от датата на закупуване, задължително придвижени от касова бележка или фактура.
- В случаи на фабричен дефект, който се установи след проверка от техническия отдел на фирмата, продуктът ще бъде веднага заменен със същия или друг продукт или парите ще бъдат върнати.
- Потребителят има всички права, предвидени от закона, и по-специално от разпоредбите на договора за продажба.
- Гаранцията не покрива щети, причинени от:
  - Неправилна и несъобразена с инструкциите употреба, поддръжка, монтаж или съхранение.
  - Прекъсване на електрическото захранване, условия на неправилно функциониране или излагане на продукта на неподходящи условия на околната среда.
  - Природни явления, повреди по невнимание или умишлено действие, външни явления и всички неправомерни намеси от страна на купувача, трети лица или неупълномощени техники.
  - Нормално износване при експлоатация на продукта.
- Фирмата не носи отговорност за наранявания или имуществени щети (преки иликосвени), които могат да възникнат от повреда или дефект в продукта, причинени от някой по-горе описан случай.

**Πριν την πρώτη χρήση**

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- Σκουπίστε τις πλάκες με ένα μαλακό νωπό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε τις.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο του ρεύματος τελείως.

**Χρήση**

- Συνδέστε το φις της συσκευής στην πρίζα.
- Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή έχει αρχίσει να θερμαίνεται.
- Πάντα προθερμαίνεται τη συσκευή πριν ξεκινήσετε το ψήσιμο. Προετοιμάστε τα σάντουιτς της προτίμησης σας όσο η συσκευή προθερμαίνεται.
- Όταν η συσκευή θερμανθεί η λυχνία λειτουργίας θα σβήσει.
- Ανοιξτε την σαντουιτσέρα και τοποθετήστε το τοστ με την βουτυρωμένη πλευρά προς τα κάτω.
- Κλείστε την σαντουιτσέρα και το ασφαλίστε το κλείστρο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το τοστ είναι υπερβολικά γεμάτο, το κλείστρο ασφαλείας δεν θα κλείνει. Θα χρειαστεί να αφαιρέσετε υλικά από τη γέμιση.

- Ποτέ μην προσπαθείτε να κλείσετε το κλείστρο ασφαλείας με πολύ δύναμη.
- Κατά την διάρκεια της λειτουργίας ο θερμοστάτης σβήνει και ξανανάβει, το ίδιο και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας.
- Το τοστ σας θα ψηθεί σε 2-3 λεπτά ή περισσότερο ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. Βγάλτε το τοστ από τη σαντουιτσέρα χρησιμοποιώντας μια πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά αντικείμενα (πιρούνια, μαχαίρια κτλ) καθώς ενδέχεται να φθείρουν τις αντικολλητικές πλάκες.

- Αν θέλετε να συνεχίσετε το ψήσιμο, κλείστε τις πλάκες της συσκευής μέχρι να ζεσταθούν και πάλι. Μπορείτε να συνεχίσετε το ψήσιμο όταν η λυχνία λειτουργίας / επίτευξης θερμοκρασίας έχει σβήσει και πάλι.
- Μετά τη χρήση αποσυνδέστε το καλώδιο του ρεύματος από την πρίζα. Αφήστε τις πλάκες ανοιχτές σε κάθετη θέση και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή κινδύνου εγκαύματος, μην ακουμπάτε την επιφάνεια και τις πλάκες της συσκευής όσο είναι καυτές. Πάντα χρησιμοποιείτε τη λαβή προκειμένου να ανοίξετε ή να κλείστε τις πλάκες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα τοποθετείτε τη συσκευή σε σταθερή και οριζόντια θέση κατά τη διάρκεια της χρήσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή κινδύνου ηλεκτροπλήξιας, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις μέσα σε νερό ή μέσα σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κάρβουνο ή άλλα εύφλεκτα υλικά κοντά ή με αυτή τη συσκευή.

**Φροντίδα και Καθαρισμός**

- Αποσυνδέστε την συσκευή από τη πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει καλά πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.
- Σκουπίστε το εξωτερικό της σαντουιτσέρας και τις πλάκες με ένα νωπό μαλακό πανί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην βυθίζετε την συσκευή, το καλώδιο του ρεύματος ή το φις στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά και σκληρά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.

**Συνταγές****Τοστ με σος Worcester**

2-4 φέτες λευκό ψωμί ή ολικής αλέσεως, βουτυρωμένο

2 χοντρές φέτες τυρί

2 φέτες ζαμπόν

Προθερμάνετε την σαντουιτσέρα. Όταν η κόκκινη λυχνία σβήσει, τοποθετήστε το σάντουιτς με τις βουτυρωμένες πλευρές προς τις πλάκες. Κλείστε τις πλάκες με το κλείστρο ασφάλισης και σερβίρετε μετά από 2-3 λεπτά ή ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

**Τοστ με ντομάτα και μπέικον**

4 φέτες ψωμί ολικής αλέσεως, βουτυρωμένο  
1 ντομάτα κομμένη σε φέτες

75g μπέικον σοταρισμένο

Προθερμάνετε την σαντουιτσέρα. Όταν η κόκκινη λυχνία σβήσει, τοποθετήστε το σάντουιτς με τις βουτυρωμένες πλευρές προς τις πλάκες. Κλείστε τις πλάκες με το κλείστρο ασφάλισης και σερβίρετε μετά από 2-3 λεπτά ή ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

**Τοστ με μπέικον και λευκά φασόλια**

4 φέτες λευκό ψωμί ή ολικής αλέσεως, βουτυρωμένο

75g μπέικον σοταρισμένο

1 κονσέρβα λεύκα φασόλια σε σάλτσα ντομάτας

Μουστάρδα

Όσο προθερμαίνετε τη σαντουιτσέρα, ανακατέψτε το μπέικον, τα φασόλια, και τη μουστάρδα και απλώστε το μείγμα στις φέτες του τοστ. Όταν η κόκκινη λυχνία σβήσει, τοποθετήστε το σάντουιτς με τις βουτυρωμένες πλευρές προς τις πλάκες. Κλείστε τις πλάκες με το κλείστρο ασφάλισης και σερβίρετε μετά από 2-3 λεπτά ή ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

**Τοστ με σος Worcester**

4 φέτες λευκό ψωμί ή ολικής αλέσεως, βουτυρωμένο

75g τυρί τριμμένο ή σε φέτες Worcester σος

Μουστάρδα

Αλάτι και πιπέρι

Αναμείξτε τα συστατικά και αλείψτε το μείγμα στις φέτες του τοστ. Όταν η κόκκινη λυχνία σβήσει, τοποθετήστε το σάντουιτς με τις βουτυρωμένες πλευρές προς τις πλάκες. Κλείστε τις πλάκες με το κλείστρο ασφάλισης και σερβίρετε μετά από 2-3 λεπτά ή ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

**Τεχνικές Προδιαγραφές**

Μοντέλο: SW-821

Τάση / Συχνότητα: 220-240V~ 50/60Hz

Ισχύς: 700-800W

**Recete:****Tartina cu cașcaval și șuncă**

2-4 felii de pâine unsă cu unt, 2 felii de șuncă, 2 felii de cașcaval

*Incălziți aparatul. Când indicatorul se declanșează plasați tartinele cu partea unsă cu unt în sus în aparat. Inchideți și așteptați 2-3 min*

**Tartină cu roșie și șuncă**

2-4 felii de pâine unsă cu unt  
1 felie de roșie, 75 g de șuncă.

*Incălziți aparatul. Când indicatorul se declanșează plasați tartinele cu partea unsă cu unt în sus în aparat. Inchideți și așteptați 2-3 min*

**Tartina cu fasole**

2-4 felii de pâine unsă cu unt, 75 g de șuncă  
1 cutie de fasole.  
muștar

*Incălziți aparatul. Când indicatorul se declanșează plasați tartinele cu partea unsă cu unt în sus în aparat. Inchideți și așteptați 2-3 min*

**Worcester**

2-4 felii de pâine unsă cu unt  
75 g de cașcaval  
muștar  
sos Worcester  
sare piper

*Amestecați toate ingredientele. Incălziți aparatul. Când indicatorul se declanșează plasați tartinele cu partea unsă cu unt în sus în aparat. Inchideți și așteptați 2-3 min*

**Date tehnice:**

Model: SW-821

Frecvență: 220-240V~ 50/60Hz

Putere: 700-800W

**DEBARASAREA CORECTĂ A ACESTUI PRODUS**

Acest indicator indică că produsul nu poate fi aruncat în tomberon pe teritoriul UE. Pentru a preveni pagube mediului înconjurător sau sănătății umane datorate aruncării deșeurilor nesupravegheate, reciclați responsabil pentru reutilizarea componentelor. Pentru a ceda aparatele uzate utilizați sistemul de reciclare, sau contactați agentul de producție. El poate colecta produsul pentru reciclare. Acest produs nu poate fi amestecat cu alte produse comerciale.



## Descrierea produsului



1. Aparatul

2. Led indicator

3. Siguranță

- Începeți să gătiți. Deschideți de mâner.
- Inchideți plăcile și asigurați-vă că este pusă siguranța. Atenție; dacă aparatul este supraîncărcat nu se va închide.
- Nu aplicați forță pentru a închide plăcile.
- În timpul gătitului ledul aparatului se va aprinde / stinge.
- După ce se termină programul (aprox. 2-3min) deschideți plăcile și îndepărtați sandwich-ul folosind o spatulă de plastic. Nu utilizați obiecte ascuțite.
- Dacă doriti să gătiți alte produse închideți plăcile și aşteptați până când aparatul se ca reâncălzi suficient. Când indicatorul se declanșează puteți găti din nou urmând pași de mai sus.
- După ce ati terminat de gătit deconectați aparatul. Tineți plăcile deschise pentru a permite răcirea aparatului.

**AVERTIZARE:** aparatul se INFIERBANTA. Folosiți cu atenție. Evitați orice contact pericol de asuri.

**ATENȚIE:** Aparatul trebuie ținut în poziție orizontală în timpul utilizării.

- Nu amplasați lângă apă, nu turnați apă sau alte lichide pe produs.
- Nu utilizați cărbune sau combustibili similari cu acest produs.

## Inainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele
- Stergeți plăcile cu un prosop umed, și uscați
- Desfaceți cablul de alimentare complet.

## Utilizarea

- Conectați priza
- Ledul de indicare / temperatură se va aprinde și plăcile se vor încălzi.
- Plăcile trebuie încălzite înainte de a găti alimentele. Intre timp pregătiți tartina.
- În momentul în care plăcile s-au încălzit ledul de va stinge.

## Asfaltolής Απόρριψη της Συσκευής



Ta σήματα που εμφανίζονται πάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του.

Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον, ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμάτων, σας παρακαλούμε να το διαχωρίσετε από άλλους τύπους απορριμάτων και να το ανακυκλώσετε ώστε να βοηθήσετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έρθουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή από όπου αγόρασαν το προϊόν είτε τις κατά τόπου υπηρεσίες προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προς διάθεση.



## Safety instructions



Before using the product, carefully read the instruction for use which provide important information regarding safety during installation, use and maintenance of the product. Keep these instructions in a safe place for future reference.

- Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time.
- If you pass this appliance on to a third party, these operating instructions must also be handed over.
- Incorrect operation and handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- This appliance is not suitable for commercial use.
- This product has been designed for domestic use only.
- Do not use the appliance outdoors.
- Before connecting the appliance to the supply mains, check that the voltage indicated on the data plate of the appliance corresponds to that of the voltage mains in your home. If this is not the case, do not use the appliance.

**CAUTION:** The parts of the appliance become hot during use. Therefore, the appliance must only be held by the handle.

- Disconnect the power cord from the supply mains:
- Immediately after use
- When you do not use the appliance
- Before cleaning and maintenance operations

- Unplug the appliance in case of any malfunction and do not use the appliance.

**CAUTION:** To protect against the risk of electric shock do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids.

- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision and they have been given specific instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance (whether or not it is in use) within the reach of children without supervision.
- Never leave the appliance unattended during use or while the plates are still hot.
- In the events of faults, defects or a suspected defect following a fall, immediately remove the plug from the supply mains. Never operate the defective appliance.
- Do not operate the appliance if the power cord or plug is damaged, if the appliance malfunctions or it has been damaged in any manner.
- Do not use the appliance and its parts for other than the intended use.
- Do not leave the power cord hanging over the edge of tables or counters where it may be reached by children, or touching hot surfaces.
- Never leave the power cord wrapped during use. Unwind it completely.
- Do not use or place the appliance and its parts on top or near any source of heat (hot gas or electric burner or heated oven) or where it may get wet.

Inainte de a folosi acest produs citiți cu atenție instrucțiunile, ce conțin informații importante referitoare la siguranța din timpul utilizării, instalării și întreținerii aparatului.

## Păstrați informațiile într-un loc sigur.

- Citiți cu atenție prospectul înainte de a folosi pentru prima dată aparatul.
- Dacă dați produsul unei alte persoane asigurați-vă că primește și manualul de folosință.
- Utilizarea incorectă a produsului poate duce la defectarea produsului precum și traumarea utilizatorului.
- Aparatul nu poate fi folosit de unitățile comerciale acest produs a fost proiectat doar pentru uz casnic
- Nu folosiți aparatul în spații exterioare
- Inainte de a conecta aparatul la priză asigurați-vă că corespunde. Dacă nu corespunde nu folosiți aparatul. Atenție: componentele produsului se infierbântă în timpul utilizării. Utilizați mânerul pentru a apuca produsul.
- Deconectați de la priză imediat după utilizare.
- Dacă nu utilizați produsul
- Inainte de curățare
- Deconectați aparatul dacă prezintă defecțiuni sau nu funcționează corespunzător.
- ATENȚIE:** pentru a evita riscul de electrocuzcare nu introduceți aparatul în apă sau cablul de alimentare.
- Utilizarea aparatului nu este destinată persoanelor (inclusiv copiii) cu dezabilități fizice sau psihice, lipsă de experiență sau cunoștință, decât în prezența unei persoane responsabile pentru siguranța lor.

## PASTRĂȚI ACESTE INFORMAȚII

**Сандвич с бекон и бял боб**

4 филийки черен или бял хляб, масло

75 грама пържен бекон

1 консерва бял боб в доматен сос

Горчица

*Докато загрявате тостера, разбъркайте бекона, боба и горчицата и нанесете сместа върху филийките хляб. Когато светлинният индикатор изгасне сложете сандвича с намазаните страни с масло с лице към плочите. Затворете тостера и клипса. Ще е готов след 2-3 минути. В зависимост от предпочтенията ви.*

**Сандвич със сос „Уорчестър”**

4 филийки черен или бял хляб, масло

75 гр настъргано или нарязано сирене

Сос „Уорчестър”

Горчица

Сол и черен пипер

*Смесете съставките и нанесете върху препечени филийки. Когато светлинният индикатор изгасне сложете сандвича с намазаните страни с масло с лице към плочите. Затворете тостера и клипса. Ще е готов след 2-3 минути. В зависимост от предпочтенията ви.*

**Технически характеристики****Модел:** SW-821**Волтаж / Честота:** 220-240V~ 50/60Hz**Мощност:** 700-800W**Безопасно изхвърляне на тостера**

Този електрически уред, в края на своя живот, не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци. За да не навредите на околната среда или здравето на хората от неправилно изхвърляне на отпадъци, ви молим да го отделите от другите видове отпадъци или да го рециклирате, за да допринесете за повторното използване на материалните ресурси. Потребителите трябва да се свържат с търговците на дребно, откъдето са закупили този продукт, или техните местни представителства за допълнителна информация за това къде и как да предадат този продукт за рециклиране. Този продукт не трябва да се смесва с друг вид комерсиални отпадъци.



- Place the appliance on a stable, level surface and not close to hot objects or open flames (e. g. hotplates).

- When the appliance should be turned off, always pull the plug; never pull the plug by pulling the cord.

- Always check appliance, cord and plug after use. If the supply cord is damaged, do not use the appliance.

**CAUTION:** The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not use the appliance near combustible materials or any fabrics (i.e. curtains) which may catch a fire.

- Do not touch the hot surfaces of the appliance and allow it to cool down completely before cleaning.
- Do only use wooden utensils on the plates so that the non-stick coating is not damaged.
- Never use highly corrosive or abrasive cleaning agents.
- Store the unit out of the reach of children.
- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards, regulations and directives (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental etc. Directives).

**SAVE THESE INSTRUCTIONS****The parts of the appliance**

1. Main body

2. Power / temperature indicator

3. Locker

## Before the first use

- Remove all packaging.
- Clean the grilling plates with a soft damp cloth and then dry them.
- Unwind the power cord completely.

## Use

- Connect the appliance to an appropriate socket.
- The power / temperature indicator illuminates and the grill plates heat up.
- The appliance must be heated up before grilling. In the meantime prepare your sandwich.
- As soon as the appliance has heated up, the control light goes out.
- You can now begin grilling. Open the plates of the appliance by the handle.
- Close the plates making sure that the locker is engaged.

**CAUTION:** If the sandwich has too much filling, it will not be possible to close the appliance. Take some of the filling off.

- Never use force to close the plates of the appliance.
- During toasting the temperature regulating thermostat switches off and on again. The power / temperature indicator also switches off and on during use.
- After completion of the grilling process (approx. 2-3 minutes) open the catch and remove the sandwich by using of a flat wooden or plastic spatula. Never use sharp or metal objects (i.e. knives, metal spatulas, etc.) as they will damage the nonstick coating of the plates.

• If you wish to grill more food, close the appliance again and wait until the grilling plates have reheated sufficiently. When the power / temperature indicator turns off again you can repeat the toasting process as described above.

• After completion of the grilling process disconnect the mains plug immediately. Keep the plates open in a vertical position and allow the appliance to cool down completely

**CAUTION:** The grilling surfaces as well as the sides and top of the appliance get very hot. Avoid any contact. Danger of burning! Hold the appliance only by the handle.

**CAUTION:** The appliance must always be positioned horizontally during use.

**CAUTION:** Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.

**CAUTION:** The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

**WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

## Care and Cleaning

- Disconnect the appliance from the supply mains and allow it to cool down completely before cleaning.
- Make sure that the appliance has cooled down completely before any cleaning or maintenance operations.
- Wipe the housing and the grill plates of the appliance with a soft, damp cloth.

**CAUTION:** To prevent the risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.

• Ако искате да опечете и друг сандвич на тостера, трябва да затворите плочите и да изчакате докато се нагрее достатъчно отново. Когато светлинният индикатор се изключи отново можете да продължите с препичането.

• След приключване с препичането, изключете щепсела от контакта. Отворете горната плоча и оставете да се изстуди.

**ВНИМАНИЕ:** За да не се изгорите не докосвайте плочите на тостера, защото са горещи. Да се избяга всякакъв контакт. Опасност от изгаряне! Дръжте уреда само за дръжката.

**ВНИМАНИЕ:** Уредът трябва винаги да бъде сложен хоризонтално по време на употреба.

**ВНИМАНИЕ:** Не потапяйте тостера, захранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.

**ВНИМАНИЕ:** Температурата на плочите ще бъде висока, когато уредът работи.

**ВНИМАНИЕ:** дървени въглища или подобни горивата не трябва да се използва с този уред или в близост до него.

## Грижа и Почистване

- Изключете уреда от контакта и го оставете да се изстуди преди да го почистите.
- Уверете се, че уредът е изстинал напълно преди да го почистите или преди да го приберете
- Избръшете вътрешността и плочите на тостера с мека и влажна кърпа.



**ВНИМАНИЕ:** За да избегнете опасността от токов удар, не потапяйте тостера във вода или други течности.

• Никога не използвайте абразивни почистващи препарати и остри предмети (напр. твърда четка или нож) когато го почиствате.

## Рецепти

### Сандвич с кашкавал и шунка

2/4 филийки черен или бял хляб, масло  
2 дебели резенчета кашкавал  
2 резенчета шунка

Затоплете тостера. Когато светлинният индикатор изгасне сложете сандвича с намазаните страни с масло с лице към плочите. Затворете тостера и клипса. Ще е готов след 2-3 минути. В зависимост от предпочитанията ви.

### Сандвич с домата и бекон

4 филийки пълнозърнест черен хляб, краве масло  
1 нарязан домат  
75 грама пържен бекон

Затоплете тостера. Когато светлинният индикатор изгасне сложете сандвича с намазаните страни с масло с лице към плочите. Затворете тостера и клипса. Ще е готов след 2-3 минути. В зависимост от предпочитанията ви.

## Части на тостера



1. Тяло
2. Индикатор за мощност/ температура
3. Клипс

## Преди първоначална употреба

- Махнете всички части на опаковката.
- Почистете плочите с влажна кърпа и след това ги подсушете.
- Развийте кабела напълно.

## Употреба

- Включете щепсела на тостера в контакт.
- Светлинният индикатор ще светне, което означава, че плочите се нагряват.
- Уредът трябва да се нагрее преди да започне препичането. През това време пригответе един сандвич.
- Когато тостерът се нагрее светлинният индикатор ще изгасне.
- Отворете тостера и сложете филийките хляб с намазаната с масло страна надолу. Затворете тостера и затворете клипса. **ВНИМАНИЕ:** Ако сандвичът има голяма плънка, клипса няма да може да се затвори. Ще трябва да махнете някои материали от плънката.
- Никога не прилагайте сила, за да затворите клипса на тостера.
- По време на печене термостатът и светлинният индикатор се включват и изгасват.
- След приключване на процеса на печене (около 2-3 минути) извадете сандвича от тостера с помощта на дървена или пластмасова шпатула.
- Никога не използвайте остри или метални предмети (т.е. ножове, метални шпатули и т.н.), тъй като те ще повредят незаклеващото покритие на плочите.

Never use abrasive cleaning agents or sharp objects (e. g. scrubbing brush or knife) for cleaning.

## Recipes

### Cheese & ham toast

- 2-4 slices of dark or white bread, buttered  
2 thick slices of cheese  
2 slices of cooked ham

*Preheat the grill. When the power / temperature indicator turns off, place the sandwiches with the buttered sides towards the grids. Close the grill and serve after 2-3 minutes or according to your tastes.*

### Tomato & bacon toast

- 4 slices of dark bread, buttered  
1 tomato sliced  
75g fried bacon

*Preheat the grill. When the power / temperature indicator turns off, place the sandwiches with the buttered sides towards the grids. Close the grill and serve after 2-3 minutes or according to your tastes.*

### Bacon toast with white beans

- 4 slices dark or white bread, buttered  
75g fried bacon  
1 can of white beans in tomato sauce  
Mustard

*During the preheating, mix, bacon, beans and mustard and spread it on the toasts. When the power / temperature indicator turns off, place the sandwiches with the buttered sides towards the grids. Close the grill and serve after 2-3 minutes or according to your tastes.*

## Worcester toast

- 4 slices of dark or white bread, buttered  
75g grated or sliced cheese

Worcester sauce

Mustard

Salt and black pepper

*Mix the ingredients and spread it on the toasts. When the power / temperature indicator turns off, place the sandwiches with the buttered sides towards the grids. Close the grill and serve after 2-3 minutes or according to your tastes.*

## Technical Data

Model: SW-821

Voltage / Frequency: 220-240V~ 50/60Hz

Power: 700-800W

## Safe Appliance Disposal



- This product should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate it from other types of waste and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailers where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmental safe recycling. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Преди да използвате продукта, внимателно прочетете инструкциите за употреба, които ви предоставят важна информация по отношение на безопасността по време на инсталиране, използване и съхранение на продукта. Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

- Моля, прочетете инструкциите за употреба внимателно, преди да използвате уреда за първи път.
- Ако дадете този уред на друго лице, трябва също така да му дадете и тези инструкции.
- Неправилното функциониране и боравене може да доведе до неизправност на уреда и нараняване на потребителя.
- Този уред е неподходящ за търговска употреба.
- Този продукт е предназначен за използване само в домашни условия.
- Не използвайте уреда на открито.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, трябва да проверите дали напрежението, посочено на етикета с данни за уреда, съответства на напрежението в дома ви. Ако не съответства, не го използвайте.

**ВНИМАНИЕ:** частите на уреда се нагорещяват по време на употреба. Поради това, уредът трябва да се държи за дръжката.

- Изключете щепсела от контакта:
  - Веднага след употреба

- Когато не използвате уреда
- Преди да почистите уреда или преди съхранение
- Изключете уреда в случай на неизправност и не го използвайте повече.



**ВНИМАНИЕ:** За да избегнете опасността от токов удар не трябва да потапяте тостера, захранващия кабел или щепселя във вода или други течности.

- Този уред не е предназначен за употреба от деца или хора с ограничени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са под наблюдение и са инструктирани относно използването на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да използват уреда.
- Никога не оставяйте уреда (независимо дали е включен или не) в обсега на деца без наблюдение.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение когато работи или когато плочите са все още горещи.
- В случаите на повреда, дефекти или при съмнение за дефект след падане, веднага извадете щепселя от електрическата мрежата. Никога не използвайте повреден уред!
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселят са повредени, ако е в неизправност или е бил повреден по никакъв друг начин.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси от ръба на маса или плот, където децата могат да го достигнат и да не се допира до горещите плочки.

- Никога не оставяйте захранващия кабел намотан по време на употреба. Развийте го напълно.
- Да не се употребява и да не се слага в близост до източници на топлина (горещ газ, електрическа горелка, загрята фурна), или места, където може да се намокри.
- Поставете уреда на стабилна и равна повърхност, далеч от горещи предмети или пламък (например нагреватели).
- Когато трябва да изключите уреда не трябва да го дърпате за кабела, а да го хванете за щепселя.
- Кабелът не трябва да се намира в близост до топлите части на тостера. Също така не трябва да местите тостера, докато е горещ.



**ВНИМАНИЕ:** Повърхността на тостера се нагорещява, когато е включен. Не го използвайте в близост да запалими материали или всякакви тъкани (напр. завеси), които могат да предизвикат пожар.

- Не докосвайте горещите повърхности на уреда и го оставете да изстине напълно, преди да го почистите.
- Използвайте само дървени прибори върху плочите, за да не повредите незалепващото покритие.
- Никога не използвайте корозивни или абразивни почистващи препарати.
- Съхранявайте тостера далеч от обсега на деца.
- За вашата безопасност този тостер съответства на приложимите стандарти, правила и директиви (за ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, директиви за околната среда др.).

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ